

GUÍA DE LA COLECCIÓN HJCK

1. ÁREA DE IDENTIFICACIÓN

1.1 Código (s) de referencia

CO.11001.AB.COL.016.22

1.2 Título

Colección Emisora HJCK

1.3 Fecha (s)

Fechas extremas fragmentos sonoros (1960-1984)

1.4 Nivel de descripción

Colección (parte de una colección)

1.5 Volumen y soporte de la unidad de descripción

Una hora y media con 7 fragmentos sonoros

2. ÁREA DE CONTEXTO

2.1 Nombre del productor

Radial Bogotá S.A., Emisora HJCK.

Januario Eduardo Carranza Fernández (Apiay, 1913-Bogotá 1985)

2.2 Reseña biográfica

Eduardo Carranza, poeta y escritor colombiano, inicia en la poesía en 1931, con 18 años de edad, con *Poemas con una sola mano*. Dos años más tarde llega a Bogotá, e inicia a dictar literatura española y universal en el Colegio de Nuestra Señora del Rosario. Se introduce en la vida intelectual del momento, participando en las tertulias literarias que se realizaban en el *Café Victoria*, donde conoce a Tomás Rueda Vargas autor de varias obras literarias entre ellas su obra más representativas *La sabana de Bogotá*. Así mismo incursiona en la política, con el movimiento político Acción Nacionalista Popular, movimiento que dura seis años (1933-1939), que se conformó alrededor de la figura de Gilberto Álzate Avendaño.

En 1935 con los escritores Darío Samper, Tomás Vargas Osorio, Carlos Martín, Gerardo Valencia, Jorge Rojas y Arturo Camacho Ramírez, creó el grupo *Piedra y Cielo*, cuyo nombre fue tomado del libro *Piedra y Cielo* del poeta español Juan Ramón Jiménez, a quien admiraba y seguía. Organizados como editorial y con aspiraciones de movimiento literario, publicaron los *Cuadernos de poesía de Piedra y Cielo*¹.

La poesía tenía para entonces, en el país, un sentido e importancia muy singular. Los diarios le daban una trascendencia única. En sus páginas los poetas, más que un espacio tipográfico, lograban un espacio de consagración. Carranza dirigió *Altiplano*, *Gaceta*

¹ Tomado del texto elaborado por Nicolás Pernet, historiador del Archivo de Bogotá.

Literaria (con Jorge Rojas y Carlos Martín), la *Revista del Rosario*, la *Revista de las Indias*, la *Revista de la Universidad de los Andes* y el "Suplemento Literario" de *El Tiempo*, diario del que fue columnista igual que de *ABC* de Madrid y *El Nacional* de Caracas. Ingresó en la Academia Colombiana de la Lengua en 1942. Y en 1943 se casa con Rosita Coronado en la ciudad de Armenia.

Fue agregado cultural de Colombia en Chile (1945-1947), donde conoció a Pablo Neruda, Vicente Huidobro y Nicanor Parra. Dirigió la Biblioteca Nacional de Colombia (1948-51) y la Biblioteca del Distrito Especial de Bogotá. Fue consejero cultural de Colombia en España (1951-1958). Obtuvo el Premio Internacional de Poesía de Venezuela (1945), la Medalla de Honor de Cultura Hispánica, la Medalla de Bogotá y la Gran Cruz de Isabel la Católica. Fue profesor de Literatura Hispánica en el Instituto Pedagógico de Chile.

Año tras año, nacen los tres hijos de Eduardo Carranza: Ramiro (1944), María Mercedes (1945) y Juan (1946). Y permanece ocho años vinculado a España y a su cultura. Cuando el siglo XX termina su primera mitad, conoce a Leopoldo Panero que ha viajado a Colombia.

Al iniciarse la década de los años setenta la Biblioteca Luis Ángel Arango, de Bogotá, le encarga el prólogo de la obra poética de Julio Flórez. Se inician nuevos años de reconocimiento a su labor literaria que se torna más fructífera. En 1973 publica *Los días que ahora son sueños* y es reeditado *El olvido y otros poemas*. Dos años después da a conocer *Epístola mortal y otras alucinaciones* que se convierte en el libro síntesis del proceso de una vida que deja su sello para tornarse memoria: "Miro un retrato: todos están muertos:/ poetas que adoró mi adolescencia./ Ojeo un álbum familiar y pasan/ trajes y sombras y perfumes muertos./ (Desangrados de azul yacen mis sueños)./ El amigo y la novia ya no existen:/ la mano de Tomas Vargas Osorio/ que narraba este mundo, el otro mundo...".²

Eduardo Carranza, muere en Bogotá el 13 de febrero de 1985.

Área de desempeño

Poeta, profesor, escritor y gestor cultural. Orientó su obra a la memoria y la historia de la ciudad, a través de libros, poemas, publicaciones, sonidos e imágenes.

Experiencia Profesional

1927. Inició la práctica de maestro de escuela en el instituto anexo a la Normal Central de Institutores.

1930. Ejerció como Vicerrector y profesor de literatura del colegio "Simón Bolívar" en Ubaté (Cundinamarca).

1933. Profesor de literatura española y universal en el colegio de Nuestra Señora del Rosario.

1939-1945. Director de la Revista del Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario.

1940. Dictó la cátedra de literatura española en el colegio nacional de San Bartolomé.

1943. Asumió la dirección del suplemento literario de *El Tiempo*.

1945. Fue nombrado agregado cultural de la embajada de Colombia en Santiago de Chile.

1947. Profesor de literatura hispánica en el Instituto Pedagógico de Chile.

² Biblioteca Luis Ángel Arango. Eduardo Carranza. Extraído el 19 de mayo de 2014, de <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/literatura/poet/poet/poet17.htm>.

- 1948.** Asumió la dirección de la Biblioteca Nacional de Colombia.
- 1949.** Organizó una exposición de Gonzalo Ariza y el recital del arpista Nicanor Zabaleta en la Biblioteca Nacional de Colombia.
- 1950.** Inauguró la mapoteca en la Biblioteca Nacional de Colombia.
- 1950.** Inició una sección de comentarios culturales en la emisora HJCK.
- 1951-1958.** Fue agregado cultural de la embajada de Colombia en Madrid en donde dictó conferencias y cátedras en diferentes centros educativos.
- 1952.** Dictó la conferencia sobre la poesía de Silva, Valencia y Barba Jacob, en el centro cultural *Artis* de Madrid.
- 1958.** Profesor de Literatura española y literatura colombiana en la universidad de los Andes.
- 1963.** Director de la Biblioteca del Distrito Especial de Bogotá, cargo que desempeñó hasta 1985.
- 1964.** Profesor del Seminario Andrés Bello del Instituto Caro y Cuervo.
- 1982.** Corresponsal sobre temas culturales de la agencia EFE.

Reconocimientos

- 1935.** Obtuvo el 2o. premio en el concurso de poesía de los juegos florales de Girardot.
- 1945.** Obtuvo el "Premio de Poesía de Venezuela" con el poema "Canto a la lealtad: Sucre".
- 1952.** Recibió la Medalla de Honor de Cultura Hispánica y la *Gran Cruz de Isabel la Católica* por su intermediación en el intercambio cultural entre España y Colombia.
- 1954.** El gobierno español le concedió la *Encomienda de la orden de Alfonso X el Sabio*.
- 1961.** El ayuntamiento de Madrid le confirió la medalla de oro de la ciudad.
- 1968.** Los poetas españoles le rindieron un homenaje en el Teatro Lara en Madrid.
- 1974.** La ciudad de Calarcá le rindió homenaje y le impuso la Medalla *Jorge Zalamea*.
- 1977.** El Gobierno Nacional le concedió la Orden Rufino José Cuervo y Miguel Antonio Caro.
- 1983.** Al cumplir 70 años recibió la medalla El centauro de oro, en Villavicencio.

Otras actividades culturales y literarias

- 1922.** Sacristán de la Iglesia de Cachipay.
- 1933.** Después de vivir en Ubaté entre 1930 y 1933, se trasladó a Bogotá donde participó en tertulias literarias en el Café Victoria con escritores y poetas de su época.
- 1933.** Inspiró y fundó el movimiento político *Acción nacionalista popular* (1933-1939). A finales de la década del treinta, junto con Jorge Rojas, Arturo Camacho Ramírez, Carlos Martín, Gerardo Valencia, Tomás Vargas Osorio y Darío Samper, conformaron el grupo *Piedra y Cielo*.
- 1944.** Fundó la *Alianza Nacional Revolucionaria*, de inspiración nacionalista.
- 1946.** Tuvo una intensa vida literaria en Chile con los poetas Pablo Neruda, Pedro Prado, Vicente Huidobro, Víctor Domingo Silva, Jerónimo Lagos Lisboa, Juvencio Valle y Nicanor Parra.
- 1949.** Participó en el Congreso Histórico Municipal Interamericano, realizado en Buenos Aires.
- 1952.** Presidió el Primer Congreso de Poesía de Segovia.
- 1952.** Participó en el Primer Congreso Iberoamericano de Bibliotecas, Archivos y Propiedad Intelectual.
- 1953.** Presidió el Segundo Congreso de Poesía en Salamanca.

1955. Participó como jurado en la Tercera Bienal Hispanoamericana de Arte en Barcelona, en la que obtuvo el premio Alejandro Obregón.

1956. Participó en el "II Congreso de Cooperación Intelectual" en Madrid.

1965. Participó como delegado de Colombia en el II Congreso de Academias de la Lengua Española, celebrado en Madrid.

1957. Gestionó el asilo de Gustavo Rojas Pinilla ante el gobierno español.

1959. Discurso inaugural del I Congreso del Pensamiento Católico, en Medellín.

1981. Fue nombrado Miembro del Consejo Superior del Instituto de Cooperación Iberoamericana y del Consejo Asesor para la celebración del V Centenario del descubrimiento de América.

1982. Viajó a España para clausurar el VI Congreso Mundial de Poesía, efectuado en Madrid. Lectura de poesía en el ateneo de esa ciudad. Lectura de poemas en la Casa de Nariño en Bogotá.

1983. Viajó a España como invitado por el presidente del País Vasco a dictar una conferencia sobre Bolívar en Bilbao. Asistió a la entrega del premio "Príncipe de Asturias" a Belisario Betancur en Oviedo. Presentó el libro *Hablar soñando*, ante la Asociación de Escritores y Artistas Españoles en Madrid.

1983. Viajó a Caracas invitado por el gobierno venezolano. Realizó lecturas y dictó conferencias en la "Casa Bello" y en el Ateneo.

1984. Designado Embajador volante por el presidente Belisario Betancur. En misión viajó a Argentina y Chile. El Senado de la República le rindió homenaje y le confirió la "Orden del Congreso". Junto con Leopoldo Sedhar Sengor y Jorge Luis Borges, clausuró el VII Congreso Mundial de Poesía en Marrakech, Marruecos.

Grupos a los que ha estado vinculado

1942. Miembro de la Academia Colombiana de la Lengua.

1951. Miembro titular de Cultura Hispánica.

Publicaciones y escritos

- *Canciones para iniciar una fiesta.* Bogotá, Editorial Centro S.A., 1936.
- *Seis elegías y un himno.* Bogotá, Ediciones Piedra y Cielo, 1939.
- *Ellas, los días y las nubes.* Bogotá, Librería Siglo XX, 1941.
- *Los grandes poetas latinoamericanos.* Colección Antologías de Sábado, Bogotá, 1944.
- *Las Santas del paraíso: Versiones y Recreaciones sobre textos de Remy de Gourmont.* Bogotá, Librería Voluntad S.A., 1945.
- *Amor: Versiones y Recreaciones de Tagore.* Bogotá, Librería Suramericana, 1948.
- *Azul de ti.* Salamanca, Universidad de Salamanca, 1952.
- *El Olvidado y Alhambra.* Málaga, Ediciones Meridiano, 1957.
- *Los amigos del poeta.* Bogotá, Biblioteca del Banco Popular, 1972.
- *Los pasos cantados.* Madrid: Ediciones Cultura Hispánica, 1973.
- *Los Pasos Cantados.* Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura, 1975.
- *Hablar soñando y otras alucinaciones. El Insomne.* Bogotá, Ediciones Desarrollo S.A., 1974.
- *Epístola mortal y Otras Soledades.* Bogotá: Ediciones Cofinatura, 1975.
- *Leyendas del corazón y otras páginas abandonadas.* Bogotá: Biblioteca Centenario del Banco de Colombia, 1976.

- *Hablar soñando: Antología*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica, 1978.
- *Lección de poesía para los jóvenes de Cundinamarca: Selección antológica*. Bogotá, Ediciones de la Gobernación de Cundinamarca, 1980.
- *20 poemas*. Cuadernos de poesía Colcultura. Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura, 1982.
- *Hablar soñando: Antología. Antología y estudio preliminar, Fernando Charry Lara*. Colección Tierra Firme. Bogotá, Fondo de Cultura Económica, 1983.
- *Carranza por Carranza. Prólogo y selección, María Mercedes Carranza*. Bogotá: Procultura-Editorial La Rosa, 1985.
- *Visión estelar de la poesía colombiana*. Bogotá: Biblioteca del Banco Popular, 1986.
- *Recuerdos presentidos: Poemas manuscritos por el poeta e ilustraciones de César Olmos*. Madrid: Fundación Santillana para Iberoamérica, 1989.
- Discurso de Clausura I Congreso Iberoamericano de Municipios, Madrid, 16 de junio de 1955.
- Discursos de Eduardo Carranza incluidos en Serpa de Francisco, Gloria. *Gran Reportaje a Eduardo Carranza*. Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1978.

Exposiciones

El año 2013, fue el año de Eduardo Carranza, y se desarrollaron diferentes exposiciones, recitales, conversatorios y muestras en homenaje a su vida y obra.

2.3 Historia archivística

La documentación es custodiada por la Biblioteca Nacional

2.4 Forma de ingreso

Compra realizada a Radial Bogotá S.A. Emisora HJCK quien en virtud del contrato de compraventa N° 370-2013, con fecha de iniciación del 5 de noviembre de 2013 a fecha de terminación del 4 de diciembre de 2013. Entregó al Archivo de Bogotá, 7 fragmentos sonoros con duración de una hora y media, seleccionados por esta entidad.

3. ÁREA DE CONTENIDO Y ESTRUCTURA

3.1 Alcance y contenido

La poesía es también memoria de la ciudad y del país, a través de estos fragmentos sonoros, se puede dar una muestra de la colección de Eduardo Carranza. Estos fragmentos sonoros son siete memorables intervenciones del poeta, en los micrófonos de la Emisora HJCK, en la que solía leer sus famosas *cartas*, en las que hablaba de diversos temas de la actualidad cultural del país. En esta selección particular se han incluido las transmisiones en las que habló de Bogotá, *la ciudad de los libros*.

Los fragmentos sonoros son:

La Emisora HJCK y las letras, en el décimo aniversario de su fundación, el 15 de septiembre de 1960. En esta intervención, el poeta celebra la Emisora HJCK “el mundo en Bogotá”, con motivo de sus diez años de existencia. La intervención hace apología de la cultura y las letras como patrimonio nacional y mundial.

Carta nostálgica sobre la vieja ciudad y la ciudad nueva. 1 de enero de 1961. Carranza hace una comparación entre la Bogotá de la década de 1960 y la que el conoció en su infancia y juventud; la nostalgia por una época perdida se combina en esta carta con el asombro ante los acelerados cambios que ha vivido la urbe.

Carta sobre José Asunción Silva, poeta bogotano. 30 de septiembre de 1961. En esta emotiva lectura, el poeta Carranza rinde homenaje al poeta Silva, imaginándolo en su casa del tradicional barrio La Candelaria, inmerso en sus lecturas y su mundo melancólico, deambulando por los corredores bajo la lluvia y la noche bogotanas, hasta el día en que su corazón fue marcado definitivamente por la muerte.

Carta sobre la decadencia de la cultura colombiana. 1 de enero de 1962. En esta carta, de una perturbadora actualidad, Eduardo Carranza se lamenta del fracaso de los ideales ilustrados y patrióticos que alguna vez motivaron la vida en la “Atenas suramericana”, y que ahora ve perdidos en medio de las disputas políticas, la indolencia y la mediocridad.

Palabras al recibir la medalla de Bogotá, 21 de abril de 1978. En los últimos años de su vida, Eduardo Carranza recibió múltiples reconocimientos por su vida y obra. La medalla de Bogotá le fue concebida en 1978 y en la ceremonia de recibimiento, el poeta desplegó todo el amor que tenía por la ciudad capital que lo había acogido y consagrado.

Confidencias de un bibliotecario. La vida secreta de los libros. 4 de marzo de 1984. Eduardo Carranza fue director de la Biblioteca Nacional de Colombia y de la Biblioteca del Distrito Especial de Bogotá, y hasta el final de sus días trabajó como coordinador de la red de bibliotecas de la capital. En esta carta, una de sus últimas, el poeta cuenta sobre su vida en la “ciudad de los libros” con autores y títulos de todos los tiempos.

El llano ha invadido a la ciudad de Bogotá. 20 de mayo de 1984. Con un inagotable caudal de figuras poéticas, Eduardo Carranza en esta alocución rinde homenaje a su tierra llanera natal, pero desde la ciudad de Bogotá, de la cual dice que ha sido invadida por los colores e intensidad de los Llanos Orientales.³

3.2 Valoración, selección y eliminación

Sobre esta documentación el Archivo de Bogotá realizó procesos de valoración, descripción y selección a cargo de Nicolás Pernet y Orlando Díaz.

3.3 Nuevos ingresos

No se esperan nuevos ingresos.

3.4 Organización

Los fragmentos sonoros, son una muestra de la colección que reposa en la Biblioteca Nacional de Colombia.

Radial Bogotá S.A., a través de su Emisora HJCK, ha contado con un espacio radial denominado *Cuadernos del divagante*, en el cual intervino el poeta Eduardo Carranza. De

³ Textos elaborados por Nicolás Pernet y Orlando Díaz, investigadores e historiadores del Archivo de Bogotá.

este programa radial el Archivo de Bogotá seleccionó 7 archivos sonoros, que contienen las siguientes intervenciones de Carranza:

- **La Emisora HJCK y las letras, en el décimo aniversario de su fundación.** 15 de septiembre de 1960. Duración 00:05:50
- **Carta nostálgica sobre la vieja ciudad y la ciudad nueva.** 1 de enero de 1961. Duración 00:06:43
- **Carta sobre José Asunción Silva, poeta bogotano.** 30 de septiembre de 1961. Duración 00:17:39
- **Carta sobre la decadencia de la cultura colombiana.** 1 de enero de 1962. Duración 00:14:01
- **Palabras al recibir la medalla de Bogotá.** 21 de abril de 1978. Duración 00:17:35
- **Confidencias de un bibliotecario. La vida secreta de los libros.** 4 de marzo de 1984. Duración 00:06:07
- **El llano ha invadido a la ciudad de Bogotá.** 20 de marzo de 1984. Duración 00:07:37

4. ÁREA DE CONDICIONES DE ACCESO Y UTILIZACIÓN

4.1 Condiciones de acceso

De acuerdo con el contrato de compraventa N° 370-2013, Radial Bogotá S.A., a través de su Emisora HJCK, ha contado con un espacio radial denominado *Cuadernos del divagante*, en el cual intervino el poeta Eduardo Carranza, la cual hace parte del material sonoro de la emisora y su representante, señor Álvaro Castaño Castillo, ha certificado la titularidad sobre las grabaciones de intervenciones radiales, Eduardo Carranza Fernández sobre las cuales el señor Juan Carranza Coronado, representante legal de todos los herederos del poeta Eduardo Carranza, ha autorizado a Radial Bogotá S.A. - Emisora HJCK, a fabricar y entregar al Archivo de Bogotá este material sonoro.

Los audios son inéditos, de grabaciones efectuadas en sus difusiones radiales, los cuales componen su acervo y en consecuencia está facultada para autorizar el uso, venta, utilización, divulgación en diferentes medios que hacen parte de la oferta de producción y exhibición.

4.2 Condiciones de reproducción

La autorización de uso del material de audio o registros sonoros que la Emisora HJCK – Radial Bogotá S.A., pondrá en disposición de la Secretaría general de la Alcaldía Mayor de Bogotá, - Archivo de Bogotá en el marco de este proyecto, para exhibición o consulta dentro o fuera de sus instalaciones se hará bajo las siguientes condiciones:

a) Plazo: indefinido. El Archivo de Bogotá podrá hacer uso de los registros sonoros por término indefinido y podrá usarlos en sus diferentes programaciones o cuando lo crea oportuno.

b) Medio: los registros sonoros que sean entregados por la Emisora HJCK- Radial Bogotá S.A., al Archivo de Bogotá, en desarrollo de este contrato, podrán ser incluidos en sus catálogos, bases de datos, piezas divulgativas, incluido el portal web y la televisión pública

regional. Queda restringido el uso para televisión pública o privada y por suscripción, sin la previa y expresa autorización por escrito por parte de la Emisora HJCK – Radial Bogotá S.A.

c) Territorio: el alcance de la autorización de uso del material sonoro que hacen parte de este proyecto, podrán ser utilizados en el territorio nacional.

d) Créditos: el Archivo de Bogotá otorgará los créditos a la Emisora HJCK – Radial Bogotá S.A., a través de todos los medios en los cuales sean utilizadas los registros sonoros, como la entidad que ha rescatado, preservado y proporcionado el material objeto de utilización.

4.3 Lengua / escritura (s) de los documentos

Español

4.4 Características físicas y requisitos técnicos

Sonidos, formato AIFF.

4.5 Instrumentos de descripción

Catálogo e índices en proceso de elaboración.

5. ÁREA DE DOCUMENTACIÓN ASOCIADA

5.1 Existencia y localización de los documentos originales

La colección original está conservada por la Biblioteca Nacional. Bogotá, Colombia.

5.2 Existencia y localización de copias

Biblioteca Nacional tiene toda la colección completa. La Emisora HJCK tiene los audios originales de los 7 fragmentos sonoros.

5.3 Unidades de descripción relacionadas

La colección de la Casa de Poesía Silva, contiene fragmentos sonoros de poetas.

5.4 Nota de publicaciones

6. ÁREA DE NOTAS

6.1 Notas

7. ÁREA DE CONTROL DE LA DESCRIPCIÓN

7.1 Nota

Descripción realizada por Juliana Jaramillo Strouss, investigadora.

Fuentes y bibliografía consultada para preparar la descripción:

- Investigación elaborada por Nicolás Pernet y Orlando Díaz, investigadores e historiadores del Archivo de Bogotá.

- Biblioteca Luis Ángel Arango. Eduardo Carranza. Extraído el 19 de mayo de 2014, de <http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/literatura/poet/poet/poet17.htm>.

7.2. Reglas o normas

La descripción de la colección se basa en:

- Consejo Internacional de Archivos. *Norma Internacional General de Descripción Archivística ISAD (G)*. Madrid. Subdirección de los Archivos Estatales, 2000.
- Consejo Internacional de Archivos. *Norma Internacional sobre los Registros de Autoridad de Archivos relativos a Instituciones, Personas y Familias ISAAR (CPF)*. Traducción española de la versión original en lengua inglesa por M. Elena Cortés Ruiz y Blanca Desantes Fernández, Madrid, Ministerio de Cultura de España, 2004.
- Instituto Colombiano de Normas Técnicas y Certificación. *Norma General para la Descripción Archivística NTC 4095*. Bogotá: ICONTEC, 1997.

7.3. Fecha (s) de la (s) descripción (es)

Versión	Descripción de cambios	Autor	Fecha	Aprobado por
1	Elaboración	Juliana Jaramillo S.	06/2014	